

Դեկտեմբեր 20, 1940

Գառուարձան Հոգաբարձութիւն  
Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ  
Պրնկէնթընի Թեմին,

Ազնի Տեառք.

Ստացուած է ամսոյս 10 թուակիր Ձեր նամակը  
որով Ս. Մննդեան առթիւ կը խնդրէիք որ Հոգեւորական Մը  
տրամագրուէր, Ձեր Թեմին Մէջ Ս. Գառարայ Ժատուցանելու, ի  
միմիջարութիւն բարեպաշտ ժողովրդեան:

Առաջնորդ Սրբազան Հայրը Ձեր այս փոփոքը  
նկատողութեան առաւ եւ Հարկ եղածը կարգադրեց որպէս զի յա-  
ռաշիկայ Յունուար 19-ի կիրակի օր, Հոգեշնորհ Տ. Դերենիկ  
Վրդ. Փոլլատեան այցելէ Ձեզս Ուրիշ ազատ Հոգեւորական չունինք  
տրամագրելի:

Այս կարգադրութիւնը վերջնական Համարելով  
ածմէն իսկ կարող չ Հարկ եղած կարգադրութեանց լեռնարկել:

Հաղորդելով այս պարագան ի գիտութիւն,

Դիւան Առաջնորդարանի

Թարսուզար



Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

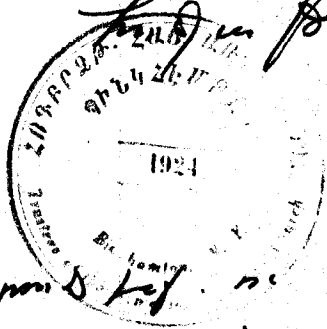
13 1/2 Colfax Ave  
Rt. 10. 940

*Handwritten notes in the top left corner, possibly indicating a date or reference number.*

*Handwritten line of text, likely the beginning of a letter or document.*

*Main body of handwritten text, appearing to be a letter or a detailed note.*

*Handwritten text at the bottom of the main body, possibly a signature or closing.*



*Handwritten text on the right side of the page, possibly a signature or additional notes.*

*Final handwritten lines at the bottom of the page, possibly a date or reference.*



Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

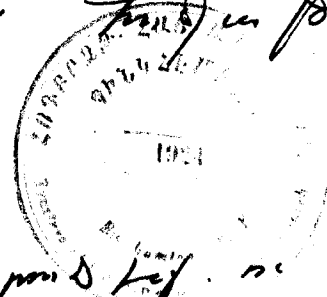
BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

13 1/2 Colfax av.  
H.H. 10. 940

*Handwritten notes in the top left corner, possibly including a name like 'Binghamton'.*

*Large block of handwritten text in Armenian script, likely a letter or report.*

*Handwritten text at the bottom of the main body, possibly a signature or date.*



*Handwritten text on the right side, including a signature and possibly a date.*

*Final block of handwritten text at the bottom of the page.*

Մարտ 19, 1940

Պատուարժան Հոգաբարձութիւն  
Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ  
Գինկէմթընի Թեմին»

Ազնիւ Տեառք»

Ստացուած է ամսոյ 9 թուակիր Զեր գրութիւնը որով  
կը տեղեկացնէիք թէ, հասարուած է Թեմիդ Հոգաբարձական նոր  
ընտրութիւնը եւ կը խնդրէիք զաներացման պաշտօնագիրը»

հասարուած ընտրութիւնը գանձելով Համաձայն Ազգ.  
Սահմանադրութեան օրինաց, այսու կը զաներացնենք Հետեւեալ  
կարգով»

Տեառք Աւետիս Օհանեան  
Վարդան Բէլայան  
Ջերմ Բէլայան  
Արմենակ Պոլաճեան  
Սիմօն Ինճէճիկեան

Սոյն զաներացումով նախորդ Հոգաբարձութիւն կը զազրի  
իւր պաշտօնէն եւ ազօթող ենք որ նորընտիր Հոգաբարձութիւնը բո-  
լորէ արգիւնաւոր գործունէութեան շրջան մը ի փառս Հայց. Եկեղեցւո  
եւ յօգուտ Գինկէմթընի մեր Համայնքին»

Հայրական ողջունիւ եւ օրհնութեամբ  
Մնամք ազօթորար

Առջնորդական Փօխանորդ Հայոց  
Թեմիկայի



Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

13 Calfax Ave.

*Sumner*

Impressos. G. to. Winter 9 1940

Impressos. as G. Unit. Impressos

Impressos Unit. Impressos

Impressos Unit. Impressos

Impressos Unit. Impressos

Impressos Unit. Impressos

Impressos Unit. Impressos

Impressos Unit. Impressos

Impressos Unit. Impressos

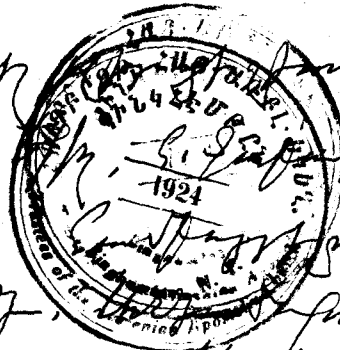
Impressos Unit. Impressos

Impressos Unit. Impressos

Impressos Unit. Impressos

Impressos Unit. Impressos

Impressos Unit. Impressos



Impressos Unit. Impressos



Printed and Published by  
J. G. ... ..

... ..

J. G. ... ..  
13 1/2 Colfax Ave. ... ..

Մարտ 16, 1942

Պատուարժան Հոգաբարձութիւն  
Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ  
Պիւնկէմթընի թեմիւն,

Ազնիւ Տեառք,

Ստացուած է ամսոյս 10 թուակիր Զեր գրութիւնը որով կը տեղեկացնէիք թէ կատարած էք թեմիդ Հոգաբարձական նոր ընտրութիւնը եւ ներկայացնելով նորընտիր Հոգաբարձութեան կազմը կը խնդրէիք վաւերացման պաշտօնագիրը:

Կատարուած ընտրութիւնը գտնելով սահմանադրութեան օրինաց համաձայն, այսու կը վաւերացնենք հետեւեալ կարգով. —

Տեառք Համազասպ Բարուճեակեան	Ատենապետ
Մանուկ Պաղտասարեան	Ատենադպիր
Արշամ Գրանեան	Քանձապահ
Աւետիս Կարապետեան	Խորհրդական
Գետրոս Րէճէպեան	

Կօրհնենք նորակազմ Հոգաբարձութեան բոլոր անդամները եւ կը մարտնչենք արգիւնաւոր գործունէութեան շրջան մը ի փառս Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ եւ Պիւնկէմթընի մեր համայնքին:

Հայրական սիրոյ ողջունիւ եւ  
Օրհնութեամբ  
Մնամք աղօթարար

Առջնորդական ժողովորդ Հայոց  
Ամերիկայի



Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

5 Charlotte St.

My dear Mr. ...  
Sept 10 1942

Thank you very much for the ...

Mr. W. ...  
Thank you very much

Reference is made to ...

... \$10.75 ...  
15 ... "Armenian ... 7.50 ...  
3.25 13 ... 5 ...  
75 ...

My dear Mr. ...  
... 1942 ...  
...  
...  
...  
...

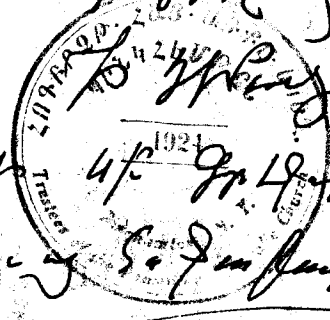


48 per cent of State unemployment :

From State Unemployment please 10 per cent  
of the U.P. Unemployment Unemployment Unemployment  
in January 1924. The Unemployment Unemployment  
to be sent to the State Unemployment  
Unemployment Unemployment :

The Unemployment Unemployment

Unemployment Unemployment  
Unemployment Unemployment  
Unemployment Unemployment



Յուլիս 16, 1942

Պատուարժան Հոգաբարձութիւն  
Հայր. Սկիզկեցեայ  
Պինկէնթընի Թմինս.

Ազնի Յեարք.

Ստացուած է Ձեր նամակը ի մասին Ձեր Թմին  
Սարգսեայ Գ. Վահրամ Ասլանեանի զինուորութեան հարցին:

Այս մասին, որիւ է որոշ քան զրել է առջ. Առաջ-  
նորդ Սրբազան Հայրը կը փափարի տեղեկանալ թէ, Գ. Ասլանեան  
Սարգսեայութեան վեց աստիճան ստացած է թէ զգրութեան զարտ  
աստիճան ստացած, եւ կամ պահպանելով ուրաքակիր էտրք ստացած  
է իր աստիճանի եւ որո՞ւ ձեռամբ, եւ եթէ վկայական ստացած է,  
դրկել նաեւ վկայականի մէկ պատճէնը:

Վերոյիշեալ յաւելեալ լուսարձանութիւնները  
անհրաժեշտ են, որպէսզի նորին Բարձր Սրբազնութիւնը կարող  
ըլլայ ըստ այնմ հարկ եղած թելազգրութիւնը ընել:

Հաղորդելով այս պարագան ի գիտութիւն,

Դիւան Առաջնորդարանի

Բարտուղար

*Handwritten notes in Armenian script, including dates like '15' and '1942'.*



**Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church**

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

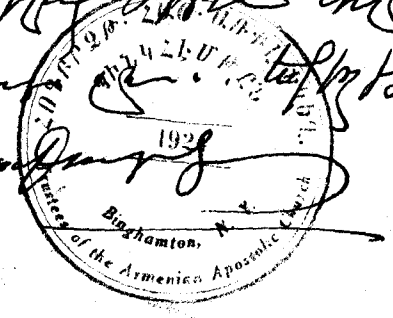
5 Charlotte St.  
Binghamton, N. Y. 1942

*Handwritten Armenian text, likely a title or address.*

*Handwritten Armenian text.*

*Main body of handwritten Armenian text, appearing to be a letter or report.*

*Handwritten Armenian text at the bottom of the page.*



Մարտ 3, 1943

Պատուարժան Հոգաբարձութիւն  
Հայց. ԵՔԵԳԵԳԵԳ  
Պինկէնթընի թեմին.

Իր ժամանակին ստացուած է Յունուար 25 թուակի  
Ձեր գրութիւնը Առաջնորդարանիս այցելու Հովիւներու Ձեր թեմի  
այցելութեանց վերաբերութեամբ Յիշեալ նամակով կը խնդրէի որ,  
Ճեարուար 21-ին նշանակուած ժամապաշտութիւնը զանց առնուի, իսկ  
մնացեալ երեք այցելութեանց Համար կը յայտնէի որ միայն 60  
տուար կուզէի տրամադրել քիոխանակ նշանակուած 90 տուարինս:

Ազգ. Կեդր. Վարչութիւնը իր վերջին նիստին մէջ Ձեր  
խնդրանքը նկատողութեան առաւ, եւ նկատելով որ, Հովիւներու այցե-  
լութեանց վճարումներու կարգադրութիւնները կտտարուած են  
նուազագոյնը նկատի ունենալով, եւ որ եւ է փոփոխութիւն գծու-  
թութեանց կարգադրուած գործը, որոշեց եղած կարգադրութիւնները  
պահել անփոփոխ, յանձնարարելով որ, պատ. Հոգաբարձութիւնը մի թիչ  
աւելի աշխատանք ցոյց տալով, չիովին կատարէ Ձեր պարտաւորու-  
թիւնները:

Ուրեմն, Յունուար 17-ի, Ապրիլ 4-ի եւ Մայիս 23-ի  
Հովիւներու այցելութեանց Համար պիտի վճարէք 90 տուար եւ իրենց  
երթեւեկութեան ծախսը, որուն գէթ կէտը Հաճեցէ՛ք անմիջապէս դրկել  
իսկ մնացեալն ալ կը վճարէք Մայիսի սկիզբները:

Հայրական սիրով եւ օրհնութեամբ  
Մնամք ազօթարար

*Գ. Ա.*

Առաջնորդ Հայց Ամերիկայի



**Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church**

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

5 Charlotte St.

*Handwritten scribbles in the top left corner, possibly initials or a name.*

*My paper paper. 4. to. 25 1943*

*Church of the Holy Spirit  
Binghamton, N. Y.*

*Mr. ...*

*...*

*...*

*...*

*...*

*...*

*...*

*...*

*...*

*...*

*...*

*...*

*...*

*...*

So. Janfangs-Mer. 10.00 24te u 25te 1000  
 150<sup>00</sup> 2000 u 3000 u 4000. Dunde  
 1. 2000 u 150 2000. 10.00 2000 10 2000  
 Dunde 2000 u 1500 2000 15 2000  
 1000 2000 10.00 2000:

1000 2000 10.00 2000  
 1000 2000 10.00 2000  
 1000 2000 10.00 2000  
 1000 2000 10.00 2000  
 1000 2000 10.00 2000  
 1000 2000 10.00 2000  
 1000 2000 10.00 2000

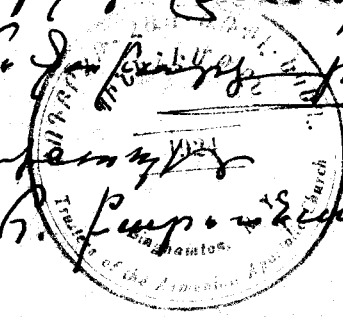
So. Janfangs-Mer. 10.00 24te 60 2000

2000	17	15	2000
1000	4	15	2000
2000	23	15	2000

1000 2000 10.00 2000  
 1000 2000 10.00 2000

Christoph  
 H. H. H. H. H.

Christoph  
 H. H. H. H. H.  
 H. H. H. H. H.



Դեկտեմբեր 23, 1946

Մեծայարգ  
Տիար Հ. Բարսեղյան  
Ատենապետ պատ. Հոգաբարձութեան  
Պինկէմթընի Համայնքին,

Ստացած ենք ամսոյս 5 թուակիր Ձեր գրութիւնը որով կը տեղեկացնէիք  
թէ, կատարուած է Համայնքի Հոգաբարձական Նոր ընտրութիւնը եւ Ներ-  
կայացնելով Նոր կազմը կը խնդրէիք վաւերացման պաշտօնագիրը:

Նկատի առնելով որ յիշեալ անձերը կանոնաւոր կերպով ընտրուած են  
եւ ընտրողներուն մեծ մասին վստահութիւնը կը վայլեն, իբրեւ եկե-  
ղեցւոյն նախանձախնդիր, անձնուէր եւ պատուական անդամներ, կը վախե-  
րացնենք եւ կը հաստատենք անոնց ընտրութիւնն ու պաշտօնները  
հետեւեալ կարգով.-

Տեարք	Բերոբ	Քէչոյան	Ատենապետ
Մանուկ	Պազաթարեան		Ատենազպիր
Արշամ	Գրանեան		Գանձապահ
Արմենակ	Պոյանեան		Խորհրդական
Պետրոս	Րէնէպեան		Խորհրդական

Կ'օրհնենք Նորակազմ Հոգաբարձութեան բոլոր անդամները եւ վստահ  
ենք որ անոնք պիտի աշխատին մեր Ս. Եկեղեցւոյն պայծառութեան  
եւ Աստուծոյ փառքին համար: Մաղթելով կարողութիւն եւ յաջողութիւն  
ի Տեառնէ, կը ցանկանք որ բոլորեն արգիւնաւոր գործունէութեան  
շրջան մը:

Ողջունիւ սիրոյ  
Մնամք ազօթարար

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի



Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

5 Charlotte St.

Երկրորդ կարգի 2. 6. 7/7. 5 1946

Առաջնորդության Երկրորդ կարգի

Տր. ան. անդամ Երկր. Երկրորդ կարգի

Առաջնորդության Երկրորդ կարգի

Տր. Գրաս 2. 29 Բնակարան

Քանակը անդամների 208 / 18 Մեծեր 5. 7 անդամներ  
այսինքն 72 <sup>կլերիկներ</sup> անդամներ Եր. ան. 208  
Մեծեր 18 անդամներ 10 անդամներ:

Երկրորդ կարգի 17 անդամներ անդամներ.  
12 անդամներ 12 անդամներ անդամներ  
Եր. ան. 10 անդամներ. Եր. ան. 10 անդամներ  
Արդար անդամներ 10 անդամներ. Եր. ան. 10 անդամներ 8.  
Արդար անդամներ 8. Եր. ան. 10 անդամներ 6. անդամներ.  
Եր. ան. 10 անդամներ անդամներ  
Արդար անդամներ անդամներ.  
Արդար անդամներ անդամներ.  
Արդար անդամներ անդամներ.  
Արդար անդամներ անդամներ.

Տր. Գրաս 2. 29 Բնակարան  
Եր. ան. 10 անդամներ  
Արդար անդամներ անդամներ



revised 24 946

lytel. n. t.

500  
400  
27 24 946

Reference for the undersigned

of the undersigned

reference to the undersigned

the undersigned hereby

is hereby

reference to the undersigned

reference to the undersigned

reference to the undersigned

reference to the undersigned

reference to the undersigned

reference to the undersigned

reference to the undersigned

reference to the undersigned

reference to the undersigned

reference to the undersigned

reference to the undersigned

reference to the undersigned

the first of the year the second of the year  
the third of the year the fourth of the year

the fifth of the year the sixth of the year  
the seventh of the year the eighth of the year

the ninth of the year the tenth of the year

the eleventh of the year

the twelfth of the year the thirteenth of the year

the fourteenth of the year the fifteenth of the year

the sixteenth of the year the seventeenth of the year

the eighteenth of the year

the nineteenth of the year the twentieth of the year

the twenty-first of the year the twenty-second of the year

the twenty-third of the year the twenty-fourth of the year

the twenty-fifth of the year the twenty-sixth of the year

the twenty-seventh of the year the twenty-eighth of the year

recept. 24 946

Sept. 24. 6.

500.  
400. 400. 400.  
27 Sept. 946 M.B.

Reference to the enclosed copy

of the

reference to the

reference to the

reference to the

reference to the

reference to the

reference to the

reference to the

reference to the

reference to the

reference to the

reference to the

reference to the

reference to the

reference to the

reference to the

reference to the

The Quakers that receive the benefit of  
justice. that receive the benefit.

by the same means of justice. the  
quakers. of the same kind. the

that receive the benefit of  
justice.

that receive the benefit of  
justice. of the same kind. the  
quakers. of the same kind. the  
quakers. of the same kind. the

that receive the benefit of  
justice. of the same kind. the  
quakers. of the same kind. the  
quakers. of the same kind. the

that receive the benefit of  
justice. of the same kind. the  
quakers. of the same kind. the  
quakers. of the same kind. the

Նոյեմբեր 29, 1946

Մեծայարգ  
Տիար Համազասպ Բարունակեան  
Ատենապետ պատ. Հոգաբարձութեան  
Գինկհզմթընի Համայնքին,

Ամսոյս 7-ին գումարուած Ձեր Համայնքի անգամական ժողովի անձնագրութիւնը, ստորագրուած գիւանի կողմէ, սացած ենք, որով կը տեղեկանէիք թէ կատարած էք Հոգաբարձական նոր ընտրութիւն կը կը խնդրէիք վաւերացման պաշտօնագիրը:

Ձեր երջեալ տեղեկագիրը Ազգ. Կեդր. Վարչութեան յաշորդ նիստին մէջ նկատի կ'առնենք եւ իր ժամանակին կը պատասխանենք: Այս առթիւ կը յայտնենք թէ, թեմական մեր կանոնագրութիւնը կը պահանջէ որ ընտրութեանց տեղեկագրերուն մէջ յիշատակուած ըլլան թէ, Համայնքը քանի գործօն, որտեղ անգամ ունի, քանի անգամ ժողովին կամ ընտրութեան մասնակցած են եւ ընտրուողներէն իւրացանքիւրը քանի քուէ սացած է: Յիշեալ պարագաները կը պահեն Ձեր տեղեկագրին մէջ, ուստի հանկուտ յանկուտ գրութեամբ մը այս պահանջները լրացնել եւ զրկել որ կցենք տեղեկագրին:

Կուզենք նաեւ երկու կարեւոր խնդիրներ յանձնել Ձեր ուշադրութեան: Ա- 1938-էն ի վեր չունիք Ձեր Համայնքի երեսփոխանք: Բ- 1943-էն ի վեր երեսփոխանական ժողովէն հաստատուած, Ձեր թեմական տուրքը, ամիսը 7.00 գոլար, չէք վճարած:

Այս թերացումները որինաց հակառակ են եւ մեծապէս կը վնասեն եկեղեցական գործերու կարգաւարութեան եւ բարգաւաճումին:

Ուստի, կը հրահանենք որ կատարէք նաեւ երեսփոխանի ընտրութիւն: Գալով ամստուրքերու վճարման, Ձեր անպարտականագրութիւնը չկրնաք սեւէ արգարացում ունենալ, սակայն որոշ պարագաներ նկատի առնելով, կը յայտնենք թէ, պէտք է որ անպայման վճարէք Ձեր 1946 տարւոյ թեմական տուրքի գումարը, 84.00 գոլար, յաշորդ ամսուայ ընթացքին:

Մաղթելով Ձեզ յաջողութիւն  
Հայրական սիրոյ ողջունիւ  
Մամբ ազօթաբար

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

Մայիս 26, 1946

Մեծայարգ  
Պր. Մ. Պաղտատարեան  
Ատենազգիր Պինկհեմթընի Հոգաբարձութեան

Ստացուած է միտոյս 23 թուակիր Ձեր գրութիւնը Պր. Բէլոյեանի  
պատկի եւ պատարագի մասին:

Կ'ուզէի որ սխալ հասկացողութիւններ տեղի չունենան: Առաջնորդ  
Ս. Հայրը պատկը կատարել մերժած չէ: Կ'ուզէ որ մեր եկեղեցւոյն  
մէջ կատարուի փոխանակ օտար եկեղեցիի մէջ: Եւ շիտակն ալ այդ է,  
ինչու պէտք է երթալ օտար եկեղեցի եքք մեր ունինք: Եթէ ուզեն  
որ մեր եկեղեցիին մէջ ունենան, Սրբազանը սիրով կուզայ, ապա թէ ոչ  
ուրիշ յարմար կգերական մը կը դրկուի որ Յուլիոս Գին, Երաթ օր  
կատարէ պատկը իսկ յաջորդ օրն ալ, Կիրակի, պատարագ է մեայ  
Ձեզի հետ Ձեր ունենալից դաշտահանդէսին:

Գալից Հովիւին եւ ժամանելու թուականի մասին իր ատենին  
Ձեզի կը տեղեկացնեմ:

Սրբազան Հօր յանձնարարութիւնն է որ Հարկ եղածը ընէք  
որպէս զի եկող Հովիւը առանկազոյն օգտակարութիւնը ունենայ, եւ  
խորհից նաեւ Առաջնորդարանի Յորելեանի եւ այլ յանձնախումբերու  
կազմութեան մասին: ~~Սիրով յարգանքով~~

Սիրակի յարգանքով  
Մնամ

Քարտուղար



Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

5 Charlotte St.

*[Handwritten notes in Armenian script, including names like 'Արամ' and 'Գրիգոր' and various phrases.]*

Հոկտեմբերի 23 1949

*[Handwritten Armenian text, possibly a signature or address.]*

Տիտ Գրիգոր Բագրատ

*[Large handwritten Armenian text, appearing to be a letter or report, covering the bottom half of the page.]*

efficiency and speed. The fact that we have found many  
ways to improve the work of the organization is  
one of the things that we are proud of. It is  
our duty to keep the organization as efficient as  
possible.

It is our duty to keep the organization as efficient as  
possible. It is our duty to keep the organization as  
efficient as possible. It is our duty to keep the  
organization as efficient as possible. It is our  
duty to keep the organization as efficient as  
possible.

Respectfully,  
The Director  
of the  
Department of  
Education

W. M. [Signature]



Brighton

Մայիս 18, 1949

Մեծայարգ  
Տիար Մ. Պաղտասարեան  
Ատենադպիր Պինկեթթընի Հոգաբարձութեան

Առաջնորդ Ս. Հայրը ստացած է ամսոյս 12 թուակիր  
Ձեր նամակը եւ Հրահանգեց տեղեկացնել թէ Ձեր կարգադրութիւնները  
Յուլիս 9-ի եւ 10-ի մասին լաւ են, գալով Գասկի մասին որ  
Փափաք յայտնուած էր որ Ամերիկեան եկեղեցիի մէջ ըլլայ,  
նորին Սրբազնութիւնը յայտնեց թէ՝ պատշաճ է որ պսակը ըլլայ  
մեր եկեղեցիին մէջ:

Իր ժամանման որոշ ժամանակի մասին իր ատենին  
Ձեզի կը գրեմ:

Սիրալիք բարեւներով  
Մամ Ձերդ

Բարտուղար՝



Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

5 Charlotte St.

September 2, 6. Receipt 12 1949

Handwritten notes in the top left corner, including "Mr. ...", "Mrs. ...", and "W.S.".

Handwritten text in Armenian script, detailing church records and financial transactions. The text is written in a cursive style and covers most of the page.

Cherchez le bien au sein de la multitude  
de la vieillesse de la jeunesse et de  
l'humanité: le point central de la vie est  
le point de la vieillesse et de la jeunesse:

Cherchez le bien

de la vieillesse

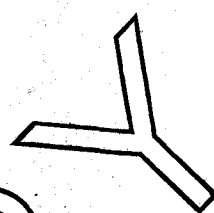
Cherchez le bien de la vieillesse et de la jeunesse  
de la vieillesse et de la jeunesse

Cherchez le bien de la vieillesse et de la jeunesse  
de la vieillesse et de la jeunesse

Binghamton

Հոկտեմբեր 16, 1953

Մեծաշարժ  
Տիար Մ. Պազուսարեան  
Ատենադպիր Հոգաբարձութեան  
Պինկեմադրն:



Սիրելի Պր. Պազուսարեան,

Կը ցաւիմ որ Ձեր Օգոստոս 25 թուակից նամակին  
պատասխանը այսքան ուշացուցիւ: Կարելի չուրիչ պատճառներով:

Եստ ուրախ երաւ Ձեր նամակին քննարկուող ցանկու-  
թիւնը իմանալով Ձեր նամակէն: Ասէն գովեստէ վեր է Ձեր  
գոհողութեան պատրաստակամութիւնը:

Սակայն այս միջոցին մեք քալոք հոգեւորական-  
ները իրենց հոգեւորն ունին եւ սեւէ մէկը շունիւնք տրամա-  
զօրելի:

Ունինք յակայն վեր ուսանողներ որոնք հետզհետէ  
պատրաստ պիտի ըլլան: Ասալին առթիւ որ կարելի չի ըլլա  
ուսնանք կարգադրութիւն մը կ'ընենք Ձեզ համար:

Ձերմ սիրով եւ հայրական օրհնու-  
թեամբ՝ ազգայնաբար

ԱՍԱԶՆՈՐԻ ՀԱՅՈՑ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ



Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher but appears to contain several lines of cursive script.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher but appears to contain several lines of cursive script.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher but appears to contain several lines of cursive script.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or a closing. It includes a large, stylized flourish and some legible words.

*Handwritten scribble in the top left corner.*



**Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church**

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y. 5 Charlotte St.

*Handwritten date: 24 1955*

*Handwritten Armenian text, likely a header or address.*

*Handwritten Armenian text.*

*Main body of handwritten Armenian text, possibly a letter or report.*

*Handwritten Armenian text.*

*Handwritten Armenian text, possibly a signature or name.*

*Handwritten Armenian text.*

Փետրուար 4, 1955

Գառուարժան  
Միական Խորհուրդ  
Ս. Գրիգոր Սկնդնցուն  
Գինկենթըն.

Ազնի սիրելի մեր.

Ստացած ենք մեր սիրելիության Ձուներար 24 թուակիր նա-  
մակը. որով կը յայտնէիք թէ կը փափակէիք Թրոյի Հոգեւոր Հովիւ Հոգ-  
Տ. Բարդէն Վրշ. Կարժապետանը մեզի արամազքել հիքակի մը որ պատա-  
տարազի մատուցմամբ միխթարէ մեր բարեկաշտ ժողովուրդը:

Անշուշտ մեզի յայտնի է որ Անթիլիասի Դպրեկանքի Տեսուչ  
Գեր. Տ. Դերենիկ Սպս. Փայտաննց ասեմէ մը ի վեր հաս է եւ կը փա-  
փակէ մեր թողաք այցելի եւ պատարագելք նթէ կը խորհի թէ նորի՛ն  
Սրբազնութիւնը կարելի է փոխարինել Հայր Բարդէնի. բարեհաճեցէ՛ք  
մեզ իմացնել. որպէսզի անոր այցելութեան թուականը ճշտելով մեզի  
հաղորդենք:

Գալով մեր այցելութեան՝ ցաւ ի սիրտ կրսենք որ այժմէն  
թուական նշանակել անկարելի է. պէտք է սպասել մինչեւ Զատիկէն վեր-  
ջը. որովհետեւ արդէն մինչեւ այն ժամանակ մեր հիքակի օրերը յառ-  
կացուած են. նախապէս եղած կարգադրութեան համաձայն. թեմական այ-  
ցելութիւններու մերմէն Զատիկէն յետոյ. երբ մեր ժամանակը յը  
կազմենք. նկատի կուսենանք մեր փառացի եւ օրին կիմացնենք թուա-  
կանը մեր հոգ այցելութեան:

Մտա՞հ հայրական օրհնութեամբ եւ սիրոյ ողջունի.

Ազօթարաք

ՄԱՄԱՐԻ ԱՐԹԱՆԿՈՒԹՅՈՒՆ  
Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի





Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

5 Charlotte St.

By resolution of the Board of Trustees, August 24, 1955

Resolved that

the Board of Trustees of the Armenian Apostolic Church

do hereby authorize

the undersigned

to represent the Board of Trustees of the Armenian Apostolic Church

in the purchase of a building for the purpose of housing the Armenian Apostolic Church in Binghamton, New York, and to execute all such contracts and documents as may be required in connection with the purchase of such building, and to execute all such contracts and documents as may be required in connection with the purchase of such building, and to execute all such contracts and documents as may be required in connection with the purchase of such building.

Witness my hand and seal this 24th day of August, 1955.

Very truly yours,  
[Signature]  
[Title]

Handwritten text, likely a letter or document, written in cursive. The text is difficult to decipher due to the cursive style and some fading.

Handwritten text, possibly a signature or a specific phrase, written in cursive.

Handwritten text, possibly a signature or a specific phrase, written in cursive.

Handwritten text, possibly a signature or a specific phrase, written in cursive.

Handwritten text, possibly a signature or a specific phrase, written in cursive.



Թիւ 272  
Նոյեմբեր 7, 1955

Մեծայարգ  
Տիար Մանուկ Պաղտասարեան  
Ատենադպիր Միսկան Խորհուրդի  
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ  
Պինկէէմթըն.

Յարգելի Պրն. Պաղտասարեան,

Առաջնորդական Փախանորդ Արժանաշնորհ Տ. Վարդան ԲՀՆյ.  
Մկրեանի յանձնարարութեամբ այսու կը յայտնենք թէ Հոգեշնորհ Տ.  
Քարգէն Վրդ. Վարժապետեան, որ Ս. Էջմիածին գացած էր մասնակցե-  
լու Համար Կաթողիկոսական Բնորութեան Ազգային Եկեղեցական Ժողո-  
վին, պիտի չվերադառնայ մինչեւ Դեկտեմբեր 1ին:

Հայր Սուրբէն զատ ուրիշ Հոգեւոր Հովիւ մը Նոյեմբր 20ին կամ 27ին Ձեզի արամադրելու դժուարութիւնը ունի Առաջնորդա-  
րանս ու յոյսերս ամիսէն յետոյ թերեւս կարելի պիտի ըլլայ կարգազ-  
րութիւն մը ընել որ Եկեղեցական մը ջաղացդ գալով Ս. Պատարագ մա-  
տուցանէ Ձեր Եկեղեցիին մէջ:

Եթէ կը փափաքիք Դեկտեմբերի մէջ պատարագ ունենալ, Հա-  
նեցէք Առաջնորդ Սրբազան Հօր իմացնել կանխաւ թուականը, որպէսզի  
հարկը տնօրինէ:

Հազարգնով զայս առ ի գիտութիւն.

Մնամ խորին յարգանքով

Սուրբէն Մանուէլեան  
Դիւանապետ

Մարտ 30, 1955

Պատուարժան  
Հարչութիւն Միական Խորհուրդի  
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ  
Պինկէէմթըն.

Ազնի սիրելիք մեր.

Ձեր ամսոյս 24 թուակիր նամակը մեր ձեռքը հասաւ 29ին: Կրտս թէ Մարտ 4ին նամակ մը գրած էք Առաջնորդարան Տ. Տիրան Ս. Աբջ. Ներսիսեանի վերաբերեալ: Կը ցաւինք ըսելու որ Ձեր յիշեալ նամակը մեր ձեռքը չէ հասած: Ի հարկէ եթէ ստացած լինէինք՝ պատասխանը դուք ստացած կըլլայիք ժամանակին:

Ձեր փափաքը յայտնած ենք Նորին Սրբազնութեան: Հաստատ է որ ան պիտի գայ Ձեր Համայնքին մէջ Աւագ Շաբթուն եւ Ս. Ջատիկին ալ Հանդիսաւոր Պատարագ մատուցանելով պիտի մխիթարէ մեր բարեպաշտ ժողովուրդը:

Նորին Սրբազնութիւնը այս մասին Ձեզի պիտի գրէ եւ Ձեր խնդրած նկարն ու գրութիւնները պիտի տրամադրէ:

Յոյսով ենք որ հարկ եղած ընդունելութիւնը կընծայէք Նորին Սրբազնութեան եւ տօնական օրերու յատուկ կարգադրութիւնները փութով կը տեսնէք:

Մնամք յաջողութեան մաղթանքներով եւ հայրական սիրով:

Աղօթարար

ՄԱՍՐԻԷ ԱՐԲԵՊԻՍԿՈՊՍ  
Առաջնորդ Հայոց Աթոռիկայի



Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

5 Charlotte St.

By resolution of the Board of Trustees, August 26, 1955

Transcript -

en. Wundst - Upp tynen. Gungungune

Unnengstt Uppstfuebung

Uppst Uppfuebung 2tes

ye jertreted up fuent lundt paruenntt - pteuettt en. turttt  
Uppstt Uppstfuebung Uppstfuebung Gungungune Gungungune  
to ttttt Uppstfuebung Gungungune Gungungune 4te u Gungungune 5te Gungungune  
up Gungungune Gungungune u Gungungune Gungungune  
Uppstfuebung: Uppstfuebung 4te u Gungungune 3te u Gungungune  
Gungungune Gungungune Gungungune Gungungune Gungungune  
Uppstfuebung: Uppstfuebung Uppstfuebung Uppstfuebung Gungungune  
Gungungune u Gungungune Gungungune: Uppstfuebung Uppstfuebung Uppstfuebung  
Gungungune Gungungune Gungungune Uppstfuebung Uppstfuebung Uppstfuebung:

Gungungune Uppstfuebung

Uppstfuebung

Gungungune -

W. Gungungune

Uppstfuebung Uppstfuebung Uppstfuebung  
Gungungune Gungungune

**Վրահիվանդանի Պետական Կոմիտեի  
ՈՍԵՍԿՈՎԵՐՏՅՈՒ ՅՄԱՌՈՒ**

**Ստեղծագործություններ**

• Գրականության և արվեստի մեջ ժողովրդականության դրսևանումը

• Մեծ Եղեղանի մեջ ժողովրդականության շնորհիվ ձեռք բերված արվեստի և գրականության մեջ ժողովրդականության դրսևանումը

• Գրականության և արվեստի մեջ ժողովրդականության դրսևանումը  
• Գրականության և արվեստի մեջ ժողովրդականության դրսևանումը  
• Գրականության և արվեստի մեջ ժողովրդականության դրսևանումը  
• Գրականության և արվեստի մեջ ժողովրդականության դրսևանումը

• Գրականության և արվեստի մեջ ժողովրդականության դրսևանումը  
• Գրականության և արվեստի մեջ ժողովրդականության դրսևանումը  
• Գրականության և արվեստի մեջ ժողովրդականության դրսևանումը  
• Գրականության և արվեստի մեջ ժողովրդականության դրսևանումը

• Գրականության և արվեստի մեջ ժողովրդականության դրսևանումը

• Գրականության և արվեստի մեջ ժողովրդականության դրսևանումը  
• Գրականության և արվեստի մեջ ժողովրդականության դրսևանումը  
• Գրականության և արվեստի մեջ ժողովրդականության դրսևանումը



Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

5 Charlotte St.

April 12, 1955

Dear Sirs -

enc. Receipt for the purchase of the  
Armenian Apostolic Church  
Armenian Apostolic Church

Special payment to the church

After the 11th Street Synagogue is completed and the  
building is ready for occupancy, we are sending you  
a check for the amount of \$10,000.00. This check is  
being sent to you as a special payment to the church.  
The amount of \$10,000.00 is being sent to you as a  
special payment to the church. The amount of \$10,000.00  
is being sent to you as a special payment to the church.  
The amount of \$10,000.00 is being sent to you as a  
special payment to the church. The amount of \$10,000.00  
is being sent to you as a special payment to the church.  
The amount of \$10,000.00 is being sent to you as a  
special payment to the church. The amount of \$10,000.00  
is being sent to you as a special payment to the church.

Sincerely,  
W. H. [Signature]

Enclosed for the church  
is a check for \$10,000.00.  
Sincerely,  
[Signature]



Քիւ 138  
Օգոստոս 18, 1955

Մենայր  
Տիար Մանուկ Պաղտատարեան  
Սահմանափակ Սրահան Խորհուրդի  
Ս. Գրիգոր Լուսուորիչ Եկեղեցւոյ  
Պրնկէնթըն.

Յարգելի Պրն. Պաղտատարեան,

Ստացած ենք Օգոստոս 12 թուակի Ձեր նամակը, որով  
փախած կը յայտնէիք Սեպտեմբեր 11ի կիրակիին եկեղեցւոյ մէջ պա-  
տարագ ունենալ:

Այդ օրը լինելով տաղաւար, Վերադառնալով Ս. Խաչի Տօն,  
անկաթիլի է որ Հայր Բարդէն բացակայի իր եկեղեցիէն ԳՅԷ ուղեք  
յաշորք կիրակի ունենալ պատարագը, կը գրենք իրեն որպէսզի նկատի  
ունենայ այդ թուականը Բարբի եղէք այս մասին մեզի գրել:

Ձեր նախորդ նամակաւ դիտողութիւն կը նշէիք թէ ծուխի  
նորրնտիր թեմական Պատգամաւորի Հաստատման պաշտօնագիրը չէք ստա-  
ցած տակաւինս Անի դիտութիւն կը յայտնենք թէ թեմական Պատգամ-  
աւորական ժողովէն մէկ տիպ առաջ, կանոնադրութեան Համաձայն, թեմա-  
կան Պատգամաւորին կը դրկուի վանքազիրն ու ժողովի Հրատեք մի-  
անգամայն Եւ ասիկա պիտի ըլլայ երկու շաբաթ յետոյ, քանի որ թե-  
մական Պատգամաւորական ժողովը այս տարի պիտի գումարաւի Լեզտեմ-  
բեր 7.8.9ին, Նի Սարբի մէջ:

Մեան Հայրական օրհնութեամբ  
Ազնբարք

ՄԱՄԱՐԻ ԱՐՅԵԳԻՍԿՈՍ  
Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի



Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

Իրաւեպար Զ. Ե. Կտր. 9 1956

Գրացոյնք.

ան. Եւանջիլիս Կրտ. Գառնուխ

Վարդապետ Կրտ. Գառնուխ

Կրտ. Կրտ.

Իրաւեպար Զ. Ե. Կտր. 9 1956

Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ.

Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ.

Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ.

Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ.

Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ.

Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ.

Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ.

Կրտ. Կրտ.

Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ.

Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ. Կրտ.

Կրտ.  
Կրտ.

Քիւ 585  
Փետրուար 13.1856

Գառուարժան  
Միական Խորհուրդ  
Ս. Պրիզոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ  
Գրեկէնթըն.

Յարգելի Տիարք.

Առաջնորդ Սրբազան Հոգ անմարտութեամբ, ի պատաս-  
խան անսոյս 9 թուակիր Ձեր նամակին, այսու կը յայտնենք թէ նա-  
խապէս եղած կարգադրութեան մը համաձայն ձայն Պրիզոր Մարտ 11ին  
գրեկ գանձի գլխկէնար համայնքին մէջ:

Առ այդ կարգադրումն է որ նիւարդ Ս. Աստուածածին  
եկեղեցւոյ հոգեւոր հայր ձայն Տ. Եղիշէ Արեղայ Պրիզորեան տեղ  
զայ Մարտ 11ին Ս. Գառուարժան Գառուարժանիս եւ միիթարեւու բարե-  
պաշտ ժողովուրդը:

Կարգադրելով զայս առ ի գիտութիւն եւ ժաղթելով Ձեր  
զարծերուն յանդուրժիւն.

Մեզ խորին յարգանքով

Սուրբն Մանուէլեան  
Գիւանազար

Rec'd 28/5/58



Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

5 Charlotte St.

Myrtle St. Bk. 2. to West. 18. 1958

Phonograph -

on. West St. Bk. 2. to West. 18. 1958  
Unemployment Security Act  
Article 10

Interpret of. Proviso (a). Eff. 1-1-58 - my Spouse's property  
shall be subject to the same lien as if it were  
of. Unemployment Security Act - a bond for my Spouse's  
debt - 15th Street. Spouse's property  
in Unemployment Security Act - a bond for my Spouse's  
debt - 15th Street. Spouse's property  
is subject to the same lien as if it were  
bond for my Spouse's debt - 15th Street. Spouse's property  
is subject to the same lien as if it were

Christina  
W. Unemployment

Interpret of. Proviso (a). Eff. 1-1-58  
Spouse's property

Թիւ 3970  
Մայիս 23, 1958

Պատուարժան  
Միսկան Խորհուրդ  
Ս. Քրիզոստ Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ  
Պինկէթմըն.

Ազնիւ սիրելիք մեր.

Ստացած ենք Մայիս 15 թուակիր Ձեր նամակը, որով կը  
խնդրէիք ունենալ Հոգեւորական մը որ մատուցանէր Ս. Գատարագ եւ նախագահէր  
Կիրակնօրեայ Դպրոցի դաշտահանդէսին:

Այսու կը յայտնենք թէ յանձնարարած ենք Թրոյի Համայնքի  
Հոգեւոր Հովիւ Արժանաշնորհ Տ. Վարդան ՔՆՆ. Տ. Աստուծոյնի որ այն  
օրը Ձեզի հետ ըլլայ եւ մխիթարութիւն բերէ մեր հաւատացեալ ժողովուրդին:

Օրհնելով եկեղեցաշէն Ձեր գործերը եւ մազթելով Ձեզի կարո-  
ղութիւն եւ յաջողութիւն.

Մնամք Հայրական օրհնութեամբ  
Ազօթարար

ՄԱՄԱՐԻ ԱՐՁԵՂՈՒՄԿՈՐԾ  
Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի



Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

5 Charlotte St.

In press W.P. 2. 5. 1958

Handwritten header or title.

Handwritten text, possibly a list or index.

Handwritten text, possibly a title or section header.

Main body of handwritten text, appearing to be a list or detailed notes.

Handwritten text at the bottom left of the main body.

Handwritten text at the bottom right of the main body.

Handwritten signature or name at the bottom left.

Handwritten text at the bottom right, possibly a signature or name.

3. 7. the an. entrance appearance of being  
in substance, especially of the  
to the point of the of the of the of  
with the appearance of the of the of

Guyed

Բիւ 3753  
Շոյեմբեր 10, 1958

Պատուարժան  
Միական Նորհուրդ  
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ  
Գինկէնթըն.

Ազնիւ սիրելիք մեր.

Առջնորդ Սրբազան Հօր յանձնարարութեամբ այսու ի պատասխան  
ամսոյս 5 թուակիր Ձեր նամակին կը յայտնենք, թէ Երուսաղէմի Հայոց  
ընտրեալ Պատրիարք Տ. Տիրան Ս. Արքեպս. Ներսիսեան չի կրնար այցելել  
թեմիս համայնքները. վասնզի իր միջոցները չեն ներքեր:

Սակայն Ձեր միւս խնդրանքին ընդառաջելով կարգադրութիւն  
ըրած ենք որ Արժանաշնորհ Տ. Նորէն Բհնյ. Մամիկոնեան այցելէ Ձեր  
ծուխը Նոյեմբեր 30ին եւ Ս. Պատարագի մատակցմամբ միթիթարէ մեր քարե-  
պաշտ ժողովուրդը: Խոսք կարող է յարաբերութեան մէջ մտնել Տ. Նորէնի  
հետ ստորեւ արուած հասցէով իրեն գրելով:

Հաղորդելով զայս առ ի գիտութիւն եւ մազթելով եկեղեցւոյն  
Ձեր գործոց յաջողութիւն.

Մնամք սիրոյ ողջունիւ  
Ազօթարար

ՄԻԻԹՈՆ ԾԿՎՐԴ. ԿՐՃԻԿԵԱՆ  
Առաջնորդական Փոխանորդ



Tel. R.Q. 45180



**Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church**

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

5. Charlotte St.

Impressos, 2. to. Weep. 5. 1959

Armenians - on their behalf, we have  
the undersigned trustees

of the church

Impressos of the church are hereby  
asked to pay to the church 14% of the  
gross amount of the church's income  
for the year ending December 31, 1959.  
The church's income is defined as the  
total amount of the church's income  
less the amount of the church's expenses.  
The church's expenses are defined as the  
total amount of the church's expenses  
less the amount of the church's income.  
The church's income is defined as the  
total amount of the church's income  
less the amount of the church's expenses.  
The church's expenses are defined as the  
total amount of the church's expenses  
less the amount of the church's income.

Wendell H. H. H.

Impressos of the church are hereby  
asked to pay to the church 14% of the  
gross amount of the church's income  
for the year ending December 31, 1959.

Թիւ 249  
Մայիս 6, 1959

Մեծայգր  
Տիար անուկ Պաղտասարեան  
Ատենադպիր Միսկան Խորհուրդի  
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ  
Պինկհամթըն.

Յարգելի Պրն. Պաղտասարեան,

Հրահանգուած ենք պատուարժան Միսկան Խորհուրդի Հաղորդելու  
թէ փոխանակ Սեպտ. 20ին, Առաջնորդ Սրբազան Հայրը ծուխիդ իր թեմական  
այցելութիւնը պիտի տայ Յունիս 28ին:

Նորին Սրբազնութիւնը քաղաքդ կը ժամանէ Երաթ, Յունիս 27ին.  
Հետեւաբար հանձնէք Ձեր պատրաստութիւնները ընել ըստ այնմ:

Ինչպէս կարգադրուած էր, Առաջնորդ Սրբազանի կարգադրութեամբ,  
Հոգեշնորհ Տ. Լմայեակ Ս. Վրդ. Ինդոյեան ծուխիդ պիտի այցելէ Մայիս 10ին:  
Իսկ եթէ կը փոփոքիք որ Յունիս 7ին կամ 14ին ալ այցելէ, հանձնէք հաստա-  
տել, քանզի Առաջնորդ Հայրը պիտի այցելէ Յունիս 28ին, եւ գուցէ ատոր  
համար այլեւս զանց ուզէք ընել Հայր Լմայեակի այցելութիւնը Յունիսին  
մէջ:

Մեամ խորին յարգանք

Սուրբն Մանուէլեան  
Դիւանապետ



**Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church**

BOARD OF TRUSTEES... 5 Charlotte St.  
BINGHAMTON, N. Y.

By Resolution of the Board, August 18, 1959

Approved -  
The Board of Trustees  
Armenian Apostolic Church

which is hereby

Resolved that the Board of Trustees of the Armenian Apostolic Church in Binghamton, New York, do hereby certify that the following is a true and correct copy of the minutes of the meeting of the Board of Trustees held on August 18, 1959, at the office of the Board of Trustees, 5 Charlotte Street, Binghamton, New York.

Top of ... 27 ft ...  
... 28 ft ...  
... 27 ft ...  
... 27 ft ...

Went ... to ...  
...  
To ...

... of ...  
...  
...

... W. ...

Թիւ 306  
Մայիս 25, 1959

Մեծայարգ  
Տիար Մանուկ Պաղտասարեան  
Ատենադպիր Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ  
Պինկհամթըն.

Յարգելի Պրն. Պաղտասարեան .

Ատացուած է Մայիս 18 թուակիր Զեր նամակը որով փա-  
փաք կը յայտնէք որպէսզի Առաջնորդ Սրբազանը շօր թեմական այցե-  
լուծեան թուականը փոխուի: Քանզի Յունիս 28 կը գուգադիպի Յու-  
լիս 4 ի տօնական շաբթուն, եւ շատեր կրնան քաղաքէն բացակայիլ,  
ու այդ իսկ պատճառաւ առաջնորդական այցելութիւնը չ'ունենար  
բաղցացուած արդիւնքը:

Հրահանգուած ենք յայտնելու թէ նորին Սրբազանութեան Կի-  
րակիները գրաւուած են Սեպտեմբերին մէջ: Եթէ կարելի ըլլայ կար-  
գադրութիւն մը ընել նոյնմբքի մէջ լաւ, այլպէս ուրիշ թուա-  
կան չկայ: Քանզի մինչեւ տարուան վերջը բոլոր Կիրակիները գրաւ-  
ուած են:

Մնամ խորին յարգանքով

Սուրէն Մանուէլեան  
Դիւանապետ



Թիւ 428  
Յունիս 15, 1959

Մեծայարգ  
Տիար Մանուկ Պաղտասարեան  
Ատենադպիր Ս. Գր. Լուս. Եկեղեցւոյ  
Պրնկհամթըն.

Յարգելի Պրն. Պաղտասարեան,

Առաջնորդ Սրբազան Հօր Հրահանգով, այսու, ի պատասխան Յու-  
նիս 5 թուակիր Ձեր նամակին, կը յայտնենք թէ կարգադրուած է որ  
Հոգեշնորհ Յ. Հմայեակ Ս. Վրդ. Խնդոյեան, Յունիս 21ին այցելէ Ձեր  
համայնքին եւ եկեղեցւոյդ մէջ Ս. Պատարագի մատուցմամբ մխիթարէ  
հաւատացեալ ժողովուրդը:

Հանեցէք Ձեր պատրաստութիւնները ըստ այնմ ընել:

Զայս հաղորդելով Ձեր սիրելիութեան առ ի գիտութիւն.

Մնամք սիրոյ ողջունիւ  
Աղօթարար

ՄԻԻՌՈՆ Ս. ՎՐԴ. ԿՐՃԻԿԵԱՆ  
Առաջնորդական Փոխանորդ

~~S. [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear]~~



Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

5 Charlotte St.

Impressor. E. to. [unclear] 18, 1960

Pravop.

or. [unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear]

Impressor of [unclear] [unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear]

[unclear] [unclear] 25 [unclear] [unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear]

[unclear] -  
[unclear] [unclear]

[unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear]

Impressor of [unclear] [unclear] [unclear] [unclear]  
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear]



Քիւ 1515  
Սեպտեմբեր 8, 1960

Մեծայարգ  
Տիար Մանուկ Պաղտասարեան  
Ատենադպիր Միական Խորհուրդի  
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ  
Գինկհամթըն.

Յարգելի Պրն. Պաղտասարեան,

Առաջնորդ Սրբազան Հայրը ստացած է տարւոյս Օգոստոս 18 թուա-  
կիր ձեր նամակը, որով կը խնդրէ որ եկեղեցական մը այցելէ համայնքիդ  
Սեպտեմբեր 25ին եւ Ս. Պատարագի մատուցմամբ միիթարէ Հաւատացեալ ժողո-  
վուրդը:

Նորին Սրբազնութեան կողմէ հրահանգուած են Հաղորդելու ձեր  
սիրելիութեան, թէ կարգադրուած է որ Գերաշնորհ Տ. Մամբրէ Արք.Գալմա-  
եան յիշեալ թուականին եկեղեցւոյդ մէջ Ս. Պատարագ մատուցանել:

Հանեցէք ձեր կարգադրութիւնները ընել ըստ այնմ:

Մնամ խորին յարգանքով

Սուրէն Մանուէլեան  
Փիւանապետ



Թիւ 966  
Փետրուար 3, 1960

Մեծայարգ  
Տիար Մանուկ Պաղտասարեան  
Առնեազպիտ Միսկան Խորհուրդի  
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ  
Պինկհամթըն.

Յարգելի Պրն. Պաղտասարեան,

Առջնորդ Սրբազան Հայրը ստացած է Յունուար 30 թուակիր  
Ձեր նամակը, որով կը տեղեկացնէք թէ ֓ետրուար 13-14ը անյարմար է  
նորին Սրբազնութեան ձեր համայնքի այցելութեան համար, եւ քափար  
կը յայտնէք որ ան Ապրիլ 16-17ին այցելէ ձեզի:

Ըստ նախապէս եղած կարգադրութեան Սրբազան Հայրը պիտի  
այցելէ Ռէյսիսի մեր համայնքին Ս. Զատկի աթիւ ու այդ պատճառաւ  
ան չի կրնար ձեզի հետ ըլլալ այդ թուականին: Սակայն կարգադրուած  
է որ Առջնորդական Փոխանորդ Հոգեշնորհ Տ. Միւռոն Ս. Վրդ. Կրճիկ-  
եան այցելէ ձեր համայնքին ֓ետրուար 27-28ին. Սրբոց Վարդանանց  
տօնին աթիւ, եւ Զատկին յաջորդող կիրակի, Ապրիլ 24ին, Ապրիլեան  
նահատակաց տօնին, եկեղեցական մը պիտի տրմադրուի ձեզի:

Զայս հաղորդելով ձեր սիրելիութեան առ ի գիտութիւն.

Մնամ խորին յարգանքօք

Սուրէն Մանուէլեան  
Դիւանագետ



Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

5 Charlotte St.

By the Board of Trustees, 2. to, June 30 1960

Proceedings -

en. Upon the report of the Board of Trustees  
concerning the financial statement

of the Church

The Board of Trustees of the Armenian Apostolic Church  
meeting on June 26, 1960, at the residence of the Chairman,  
Mr. [Name], at the [Address], Binghamton, New York,  
present were: [List of names], and [Name] absent.  
The Chairman called the meeting to order and read the  
minutes of the previous meeting, which were approved.  
The Chairman then reported on the financial statement  
of the Church for the year ending June 30, 1960.  
The statement shows a total income of \$[Amount] and  
total expenses of \$[Amount], resulting in a net income  
of \$[Amount]. The Chairman stated that the financial  
statement was prepared by [Name], and that the Board  
had reviewed it and found it to be correct and accurate.  
The Board then voted to approve the financial statement  
and to recommend that the same be presented to the  
congregation at the next meeting. The meeting adjourned  
at [Time].





Թիւ 1615  
Հոկտ. 19, 1960

Մեծայարգ  
Տիար Մանուկ Պաղտասարեան  
Ատենադպիր Միսական Խորհուրդի  
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ  
Պինկ Համթըն.

Յարգելի Պրն. Պաղտասարեան,

Ինչպէ՛լ հեռաձայնի վրայ ձեզի ըսած էինք, կարգադրութիւն  
եղած է որ Առաջնորդական Փոխանորդ Հոգեշնորհ Տ. Միւռոն Մ. Վրդ.  
Կրճիկեան այցելէ ձեր համայնքը Հոկտ. 30ի Կիրակին:

Հաճեցէ՛ր այն օրուան Ս. Պատարագի համար ընել անհրաժեշտ  
կարգադրութիւնները:

Հայր Սուրբը շաբաթ, Հոկտ. 29ին, օդանաւով կը ժամանէ ձեր  
քաղաքը:

Մեծի խորին յարգանքով

Սուրբէն Մանուէլեան  
Դիւանապետ



Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

5 Charlotte St.

Գրքերի և Գրքերի 21. 1960

Գրքերի

on. Արի Կրթիչի Գրքերի Գրքերի  
Արքեպիսկոպոս Կարապետ Կրթիչի

Գրքերի և Գրքերի Գրքերի Գրքերի  
Տարածումը և Գրքերի Գրքերի Գրքերի  
Գրքերի Գրքերի Գրքերի Գրքերի  
Գրքերի Գրքերի Գրքերի Գրքերի

Գրքերի Գրքերի Գրքերի Գրքերի  
Գրքերի Գրքերի Գրքերի Գրքերի  
Գրքերի Գրքերի Գրքերի Գրքերի

Գրքերի  
Գրքերի Գրքերի

Գրքերի Գրքերի Գրքերի Գրքերի  
Գրքերի Գրքերի Գրքերի Գրքերի  
Գրքերի Գրքերի Գրքերի Գրքերի



Թիւ 1124  
Մարտ 22, 1960

Մեծայարգ  
Տիար Մանուկ Պաղտասարեան  
Ատենադպիր Միսկան Խորհուրդի  
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ  
Պինկհամթրն.

Ձարգելի Պրն. Պաղտասարեան,

Ի պատասխան Ձեր Մարտ 21 թուակիր նամակին այսու կը յայտ-  
նենք թէ Առաջնորդ Սրբազան Հօր կարգադրութեամբ՝ Առաջնորդական Փոխա-  
նորդ Գերապետի Ը. Միւսոն Մ. Կրդ. կրճիկեան համայնքիդ պիտի այցելէ  
Ապրիլ 24ին, նահատակաց Տօնին առթիւ, եւ եկեղեցւոյդ մէջ Ս. Պատարագի  
մատուցմամբ պիտի մխիթարէ հաւատացեալ ժողովուրդը:

Հայր Սուրբը Ձեզի պիտի տեղեկացնէ իր հոգ ժամանման թուա-  
կանը եւ ժամը: Հաճեցէք ըստ այնմ ընել Ձեր կարգադրութիւնները:

Ձեր ցոյն գրութեամբ ներփակած գումարին ընկալագիրը Ձեզի  
կը ղրկուի առանձնաբար:

Մնամ խորին յարգանքօք

Սուրէն Մանուէլեան  
Դիւանապետ

Թիւ 2167  
Յունիս 13, 1961

Մեծայարգ  
Տիար Մանուկ Պաղտատարեան  
Ատենադպիր Միակամ Խորհուրդի  
Ս. Գրիգոր կուս. Եկեղեցւոյ  
Պինկհամթըն.

Յարգելի Պրն. Պաղտատարեան,

Ի պատասխան ամառյս 10 թուակիր Ձեր նամակին, ուրախ են  
յայտնելու թէ Հոգ. Տ. Վաչէ Վրդ. Յովսէփեան, եղած կարգադրութեան  
համաձայն, Յունիս 18ի Կիրակի պիտի պատարագէ Ձեր եկեղեցւոյ մէջ:

Հայր Սուրբը Հոգ պիտի ժամանէ Երաթ, Յունիս 17ին յետ-  
միջօրէի ժամը 2-3ին, ինքնաշարժ կառքով եւ ժամը 5ին պիտի կատարէ  
երկու մկրտութիւնները:

Հայր Վաչէ ազգական մը ունի Ձեր քաղաքը եւ անոր հետը  
պիտի ըլլայ Ուրեմն զինք զիմանորելու կամ իջեանի համար կարգադ-  
րութիւն ընելու հարկին չէք չգտնուիր:

Զայս հաղորդելով Ձեր տիրելիութեան առ ի գիտութիւն եւ  
մաղթելով եկեղեցւոյն Ձեր գործերուն յաջողութիւն.

Մամ խորին յարգանք

Սուրեն Մանուէլեան  
Դիւանապետ



Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

5 Charlotte St.

Իմպրեսթրա. հ. Ե. շահ. 10. 1961

Իմպ. Արքեպիսկոպոս

Առաջնորդարանի Դիմումներ

Արևիկ Արքե

Կո Բարեկամի Իմպրեսթրա և Գրեք

Առ. Արքեպիսկոպոս և Գրեքարանի Բարեկամներ

Շահ. 18 Կրեպիտի Բարեկամ Առաջնորդարանի Բարե

արքաների Բարեկամներ և Գրեքարանի Բարե

Իմպրեսթրա Գրեքարանի. Կ Բարեկամ և Գրեք

արքաների Բարեկամներ և Գրեքարանի Բարե

արքաների և Գրեքարանի Բարեկամներ

Շահ. 18 Կրեպիտի Բարեկամ. Կարգի և Գրեքարանի

Բարեկամներ և Գրեքարանի Բարեկամներ

Կ Բարեկամ և Գրեքարանի Բարեկամներ

Առաջնորդարանի Բարեկամ և Գրեքարանի Բարե

18 Կրեպիտի Բարեկամ և Գրեքարանի Բարե

Կ Բարեկամ և Գրեքարանի Բարեկամներ

Կ Բարեկամ և Գրեքարանի Բարեկամներ

Կ Բարեկամ

Կ Բարեկամ և Գրեքարանի Բարեկամներ



Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

5. Charlotte

Impressions of St. Gregory, July 26 1962

Impressions - on the part of the Board of Trustees  
concerning the proposed  
works of the church

Impressions of St. Gregory... The proposed work is  
of a nature which is of a permanent character and  
of a nature which is of a permanent character and  
of a nature which is of a permanent character and  
of a nature which is of a permanent character and

The proposed work is of a nature which is of a permanent character and  
of a nature which is of a permanent character and  
of a nature which is of a permanent character and  
of a nature which is of a permanent character and

The proposed work is of a nature which is of a permanent character and  
of a nature which is of a permanent character and  
of a nature which is of a permanent character and  
of a nature which is of a permanent character and

The proposed work is of a nature which is of a permanent character and  
of a nature which is of a permanent character and  
of a nature which is of a permanent character and  
of a nature which is of a permanent character and

Impressions of St. Gregory... The proposed work is  
of a nature which is of a permanent character and  
of a nature which is of a permanent character and  
of a nature which is of a permanent character and  
of a nature which is of a permanent character and



Թիւ 4689  
Նոյեմբեր 27, 1962

Մեծայարգ  
Տիար Մանուկ Պաղտասարեան  
Ատենադպիր Միսկան Խորհուրդի  
Ս. Գրիգոր Լուս. Եկեղեցւոյ  
Գինկհամթըն.

Յարգելի Պրն. Պաղտասարեան,

Ատարակած է Առաջնորդ Արքայանին ուղղուած Ձեր Նոյ. 26  
Թուակիր նամակը: Եստ կը ցաւինք որ թիւրիմացութեան պատճառով  
Հոգեւոր՝ Ս. Կիւրեղ վրդ. Գաբրիէան չէ կրցած Նոյ. 25ին այ-  
ցելել Ձեր համայնքին, ու Ձեր ժողովուրդը յուսախար եղած է:

Կարգադրութիւն եղած է որ Հայր Կիւրեղ այցելէ Ձեր  
համայնքին Դեկտ. 16ին, եւ Սուրբ Պատարագի մատուցմամբ մերթաւրէ  
բարեպաշտ ժողովուրդը:

Կրնաք վստահ ըլլալ որ Հայր Սուրբը այն օր Ձեր հետ  
կ'ըլլայ, հետեւաբար, հաճեցէք Ձեր պատրաստութիւնները անել  
ըստ այնմ:

Մնամ խորին յարգանքով

Սուրբն Մանուէլեան  
Դիւանապետ



Saint Gregory The Illuminator  
Armenian Apostolic Church

BOARD OF TRUSTEES  
BINGHAMTON, N. Y.

5. Charlotte St.  
May 15, 1962.

Քրեոյնքի -

ու. Արհ. Արքեպիսկոպոս Երանոսեան

Անուշաք. Կարգայ Արքեպիսկոպոս

Արհ. Արքեպիսկոպոս

Ինքնակազմի վր. Գրիգոր Երան. Երկրայ

Տրամաբանական իր Արքեպիսկոպոսի 10 կետեր  
Եւրոպ. Երկրի Եւրոպ. Արքեպիսկոպոսի Երանոսեան  
Եւրոպ. Արքեպիսկոպոսի Երանոսեան  
Երանոսեան 28 Երանոսեան Երանոսեան 4 Երանոսեան  
Երանոսեան Երանոսեան Երանոսեան Երանոսեան  
Երանոսեան Երանոսեան Երանոսեան Երանոսեան  
Երանոսեան Երանոսեան Երանոսեան Երանոսեան

Երանոսեան Երանոսեան Երանոսեան Երանոսեան

Երանոսեան Երանոսեան  
Երանոսեան

Ինքնակազմի վր. Գրիգոր Երան.  
Երանոսեան Տրամաբանական

Արքեպիսկոպոս

Ս. Երանոսեան

Ս. Երանոսեան Երան.  
Երանոսեան

Երանոսեան Երանոսեան Երանոսեան Երանոսեան

Թիւ 4629  
Հոկտեմբեր 23, 1962

Մեծայարգ  
Տիար Մանուկ Պաղտասարեան  
Ատենադպիր Միսկան Խորհուրդի  
Ս. Գրիգոր Լուս. Եկեղեցւոյ  
Պինկհամթըն.

Յարգելի Պրն. Պաղտասարեան,

Առաջնորդ Սրբազան Հայրը, Ս. Եջմիածնէն վերադարձին  
տեղեակ եղաւ Ձեր Հոկտ. 15 թուակիր նամակի բովանդակութեան:

Թէեւ առ այժմ եկեղեցական չկայ տրամադրելի, սակայն  
ամէն շանք պիտի ըլլայ նոյնմբերին մէջ մէկը զրկել: Հետեւաբար,  
Հոկտեմբեր 28ին պէտք է բաւականանաք ձեր տեղական միջոցներով  
կատարուած ժամասացութեամբ:

Մաղթելով Ձեզի յաջողութիւն.

Մնամ խորին յարգանքօք

Սուրէն Մանուէլեան  
Դիւանապետ







# Diocese of the Armenian Church of America

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՀԱՅՈՑ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ  
ԲՈՐԴՈՄ ԱՐԲԵՐՍՏՈՂՈՍ ՄԱՆՈՒԿՆԵՆ  
Առաջնորդ

630 SECOND AVENUE, NEW YORK, N.Y. 10016 \* MURRAY HILL 6-0710

Archbishop Sarkis Amougian, Primate

Խիւ 22907  
Սարս 16, 1971

Մեծայարգ  
Տիար Արա Մ<sup>Կ</sup> սարեան  
Ատենապետ ծխական Խորհուրդի  
Ս. Կրիզոստ Լ. ԼՍԱԼՈՐԻՉ Եկեղեցւոյ  
"Ինկհամթըն."

Սիրելի Արա,

Տ. Սամբրէ Զհնյ. Գուգուեան պիտի կարգադրէ մեր այցելութիւնը  
"Ինկհամթընի մեր համայնքին, համաձայն Մարտ 11 թուակիր շեր խըն-  
դրանքին:

Այսօր պիտի մեկնինք դէպի Լոս Անջելոս եւ ապա Վանքուկըր, Կա-  
նատա, եւ Ապրիլի սկիզբը վերադարձած պիտի ըլլանք Նիւ Եորք: Չեզի  
պիտի իմացնենք "Ինկհամթըն" մեր ժամանակն թուականը եւ ժամը, երբ  
վերադառնանք:

Ապրիլ 10 եւ 11 օրերուն համար անհրաժեշտ կարգադրութիւնները  
հաճեցէք կատարել համաձայն նախորդ տարիներու շեր սովորութեան:  
Ուրիշ մանրամասնութեանց համար հաճեցէք հաղորդակցիլ Տ. Սամբրէ  
Զհնյ. Գուգուեանի հետ:

Սիրոյ ողջունել

ԹՈՒԿՈՍ ԱՐԲԵՐՍՏՈՂՈՍ  
Առաջնորդ



**ACE RUG CORP.**

69 MAIN STREET • BINGHAMTON, NEW YORK 13905 • (607) 723-3533

Ամսաթիվ - 11-1971  
Միջնակարգի Գ. Կ.

Միջնակարգի Ա. Բարսեղյանի Արտ. Արտ. Կենտրոնի  
Առաջնորդի կողմից Արտ. Կենտրոնի  
Հիմնադրամի համար. Հիմնադրամ.

Արտ. Արտ. Կենտրոնի կողմից.

Միջնակարգի կողմից համարձակում է հիշատակել Օրհան Քյանի խորհրդով  
և փոխադրել նրա ֆունդի համար. այդպիսի չափով  
հիմնադրամի Ա. շարժում. այդպիսի 11 միջնակարգի կ  
հիմնադրամի ֆունդի:  
Արտ. կողմից և խորհրդով ձեր Արտ. Կենտրոնի կողմից. նրա ֆունդի  
հիմնադրամի շարժում. որպես և ձեր ֆունդի կ  
ձեր ֆունդի:

Ձեր ֆունդի շարժում. որպես և ձեր ֆունդի  
նրա կողմից Արտ. ֆունդի շարժում. ---:

Արտ. Կենտրոնի կողմից և նրա կողմից  
ձեր ֆունդի

Միջնակարգի Ա. Բարսեղյանի Արտ. Կենտրոնի  
Օրհան Քյանի խորհրդով

Արտ. ֆունդի կողմից